



Grado en Terapia Ocupacional 26005 - Inglés científico I

Guía docente para el curso 2011 - 2012

Curso: 1, Semestre: 0, Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **María Antonia Solans García** masolans@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Es conveniente que los alumnos tengan un conocimiento básico del inglés para seguir sin problemas las explicaciones de la clase, poder realizar las tareas y poder participar en los debates que se propongan.

Se recuerda a los alumnos que la asignatura se imparte en lengua inglesa. y que el nivel de exigencia de partida va a ser equivalente al B1 (Marco europeo).

Actividades y fechas clave de la asignatura

- Clases teóricas en gran grupo: 2h/semana a lo largo de todo el curso
- Clases prácticas en grupos reducidos: 12 sesiones en el 2º cuatrimestre
- Entrega del portafolio de prácticas: Último día de clase antes de las vacaciones de Semana Santa.
- Entrevista oral de prácticas: A lo largo del mes de Abril
- Examen final de teoría de toda la asignatura: Junio

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:**
- Conoce las características básicas del inglés científico, un idioma que le será imprescindible en el desarrollo de sus funciones profesionales.

- 1:**
- Es capaz de entablar una comunicación básica con especialistas de su campo profesional. Está capacitado para solicitar información sobre seminarios, becas, intercambios Erasmus y congresos que se celebren en lengua inglesa

- 1:**
- Es competente en el manejo del inglés escrito y oral en contextos de comunicación vinculados al entorno académico y profesional.

- 1:**
- Está familiarizado con el vocabulario específico propio de la Terapia Ocupacional en inglés.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Para un estudiante de Terapia Ocupacional resulta imprescindible el manejo de la lengua inglesa puesto que esta aparece repetidamente en la comunicación científica actual, lo que hace necesario su uso en consultas bibliográficas, de nuevas tecnologías, congresos, reuniones etc. El inglés es la *lingua franca* de las publicaciones científicas más prestigiosas así como de los congresos, seminarios y conferencias en las que el futuro terapeuta participará a lo largo de su futura vida profesional

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura de *Inglés científico para terapia ocupacional* se encuadra en el marco de la enseñanza de Inglés para Fines Específicos, que integra la enseñanza de la lengua inglesa y los contenidos específicos de la profesión con un enfoque basado en el alumno.

La asignatura se imparte en inglés y se parte del nivel B1 (marco europeo). Las tareas se practican en clase, la mayoría de ellas en parejas o pequeños grupos para favorecer el trabajo colaborativo. Las actividades se corrigen en clase o se entregan para su corrección posterior. También se fomenta la autoevaluación y la evaluación entre compañeros. Los alumnos disponen de recursos para el autoaprendizaje, muchos de ellos recursos online que faciliten la integración de la tecnología en el aprendizaje de idiomas. Se intenta adaptar la asignatura a grupos de alumnos con estilos de aprendizaje y habilidades lingüísticas diferentes a través de actividades extra para aquellos alumnos de nivel más alto o de actividades de refuerzo para alumnos que lo necesiten.

El diseño de la asignatura integra las cuatro destrezas del aprendizaje de idiomas (reading, writing, speaking y listening) y refleja las principales estructuras lingüísticas, retóricas y discursivas de los géneros utilizados por la comunidad científica.

Las actividades y tareas que se introducen en el curso son los siguientes:

Vocabulario: Vocabulario técnico y subtécnico. Acrónimos. Registro formal e informal.

Reading: Identificar palabras polisémicas, sinónimos, antónimos e hipónimos. Completar frases. Reescribir frases. Contestar preguntas. Respuestas múltiples.

Listening: Conversaciones paciente-terapeuta. Conversaciones entre profesionales. Conversaciones por teléfono. Programas de radio y televisión. Charlas. Clases. Situaciones reales. Tomar notas. Completar formularios. Responder preguntas. Resumir.

Pronunciation: Vocales. Consonantes. Entonación. Acento.

Speaking: Descripción de fotografías. Conversaciones simuladas paciente-terapeuta. Conversaciones entre profesionales. Conversaciones por teléfono. Preguntas. Presentaciones. Descripción de experimentos. Informar al paciente. Expresar opiniones. Expresar acuerdo y desacuerdo. Quejas y disculpas. Debatir.

Writing: Cartas profesionales. Cartas informales. Formularios. Artículos. Informes. Resúmenes. Historias Clínicas.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Se trata de una asignatura instrumental en la que se imparte formación lingüística, más concretamente inglés específico para alumnos de terapia ocupacional

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** Trabajar empleando una segunda lengua, en este caso el inglés.
- 1:** Hablar, comprender y escribir usando una segunda lengua.
- 1:** Aplicar los conocimientos teóricos en la práctica.
- 1:** Reconocer la necesidad de planificar y gestionar el tiempo, hacerlo de forma más eficaz.
- 1:** Trabajar las habilidades de gestión de la información (habilidad para buscar y analizar información proveniente de diversas fuentes).
- 1:** Trabajar en un contexto de internacionalidad.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Ofrecen al estudiante la posibilidad de contar con una herramienta, la lengua inglesa, que le va a permitir ampliar sus conocimientos sobre los contenidos de las demás asignaturas de la carrera.

Gracias a estos resultados el alumno va a ser capaz de darle una continuidad formativa a sus estudios, no solo en su etapa de alumno universitario sino también en su actividad profesional ya que la literatura especializada se publica mayoritariamente en inglés y son muchos los congresos internacionales que se celebran.

Contará con una importante ayuda para poder seguir formándose a lo largo de su vida como terapeuta.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

En el apartado teórico se realizará un examen final escrito en el que los alumnos deberán demostrar los conocimientos adquiridos, su capacidad para comprender y escribir en inglés, el uso del vocabulario específico, la traducción de un texto específico del área de terapia ocupacional y el análisis terminológico de términos médicos.

El examen tendrá una duración de una hora y contará con un apartado de vocabulario, otro de análisis terminológico, otro de traducción directa de un texto de la especialidad y un cuarto apartado de práctica gramatical referida al área de inglés científico. Cada apartado constará a su vez de varios sub-apartados: cuestiones de tipo test, respuesta breve, completar huecos, ordenar frases, unir palabras y expresiones, completar definiciones, etc. La traducción corresponderá a un texto no visto en clase.

La calificación total del apartado correspondiente a la docencia teórica supondrá un 60% del total de la nota del alumno.

Por otra parte, se valorarán diversas actividades realizadas en el aula: preparación de traducciones, ejercicios, participación en diálogos, etc. que tendrán valor a la hora de conceder una matrícula de honor o de elevar la calificación hasta un máximo de un punto.

2:

En el apartado de las prácticas, se valorará la participación de los alumnos en las clases, deberán demostrar que han preparado los temas indicados por la profesora y que conocen la terminología adecuada.

Se trata de unas prácticas conjuntas con las de la asignatura de sociología y se realizará un mismo trabajo para las dos asignaturas.

La parte correspondiente a la asignatura de inglés científico es la elaboración de un "abstract" redactado en inglés sobre el trabajo de sociología.

La parte de las prácticas tiene un valor de un 40% en el computo total de la nota.

3:

Para aquellos alumnos que no hayan participado de forma continuada en el curso y en las actividades y trabajos, existirá un examen global en el que se revisará todo lo visto tanto en el apartado teórico como en el práctico.

Se incluirán preguntas referidas al material trabajado en la docencia teórica, a los textos de traducción, a los temas de prácticas y al trabajo.

Constará de los mismos apartados que el examen final del apartado teórico más algunas cuestiones referentes a las prácticas y al trabajo. Tendrá una duración de dos horas.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

Clase Magistral.:

El profesor explica los fundamentos teóricos con apoyo de fotocopias, transparencias, power-point

El alumno toma apuntes, plantea dudas, comenta los nuevos elementos que se introducen en las explicaciones.

Trabajo dirigido en grupo/individual:

El profesor presenta los objetivos, orienta sobre la realización del trabajo, supervisa el desarrollo del mismo.

El alumno trabaja en grupo/individualmente y presenta oralmente el resultado ante la clase o en la entrevista con la profesora.

Búsqueda bibliográfica

El profesor indica en qué puntos es necesario que el alumno amplíe el material que se le ha proporcionado en las horas teóricas. Orienta sobre cómo realizar la búsqueda de la información para el trabajo dirigido.

El alumno busca los elementos que necesita para ampliar la teoría o para realizar el trabajo.

Tutorías personalizadas

El profesor orienta y resuelve las dudas que se plantean.

El alumno plantea las dificultades, recibe orientación.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:
Clase en grupo general/ sesiones de evaluación/tutorización
Clases prácticas en grupo reducido.
(presencial)

1:

Trabajo individual (no presencial)

1:

Estudio/búsqueda bibliográfica/preparación exámenes (no presencial)

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

- Clases teóricas en gran grupo: 2h/semana a lo largo de todo el curso
- Clases prácticas en grupos reducidos (4 grupos): 12 sesiones en el 1º cuatrimestre
- Entrega del trabajo de prácticas: Dos semanas después de acabar las prácticas.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Brookes, Arthur: Writing for study purposes : a teacher's guide to developing individual writing skills. Cambridge, Cambridge University Press, 1990
- Collin, P.H.: Dictionary of medicine. 3rd ed. Middlesex, Peter Collin Publishing, 2000
- Diccionario Mosby pocket de medicina y ciencias de la salud. Madrid, Harcourt Mosby, 2001
- Eastwood, John: A basic english grammar. Spanish ed. 1th imp. Oxford, Oxford University Press, 1989
- Ehrlich, Ann Beard: Medical terminology for health professions. 4th ed. Albany, N.Y., Delmar Thomson Learning, 2001
- Navarro, Fernando A.: Diccionario crítico de dudas inglés-español de medicina. 2ª ed. Madrid, McGraw-Hill Interamericana, 2005
- Quick reference dictionary for occupational therapy. dited by Karen Jacobs and Laela Jacobs. 4th ed. Thorofare, NJ, Slack Incorporated, 2004
- Swales, John M.: Academic writing for graduate students : essential tasks and skills. 2nd ed. Michigan, University of Michigan Press, 2004
- Swan, Michael: Basic English usage. Ed. española. Oxford, Oxford University Press, 1988